



ASSEMBLÉE NATIONALE

10ème législature

Francophonie

Question écrite n° 6257

Texte de la question

M. Michel Cartaud tient à attirer l'attention de M. le ministre de la culture et de la francophonie sur la disparition progressive des émissions en langue française des programmes radiophoniques des pays étrangers, en particulier européens. En effet, après l'arrêt d'émissions en Belgique, au Brésil et à Malte, voici qu'ont pris fin, début juillet, les émissions en français de la BBC, puis de la radio suédoise ; cette dernière décision est pour le moins étonnante de la part d'un pays qui négocie son adhésion à la Communauté européenne. Il désirerait savoir où en est l'étude approfondie sur ce sujet, entreprise par les ministères de la communication et de la culture, et quelle position il entend prendre à ce propos.

Texte de la réponse

En réponse à la question de l'honorable parlementaire, le ministre des affaires étrangères tient à lui communiquer les informations suivantes : en Belgique, la radio-télévision belge en langue française RTBF par suite de graves problèmes financiers a effectivement été contrainte de supprimer ses émissions radiophoniques en français destinées à l'étranger ; en revanche, la radio de la Communauté flamande diffuse en ondes courtes plusieurs programmes quotidiens en français d'une durée totale de deux heures. Radio Suede internationale qui, en 1991, avait reporté la décision de suspendre ses programmes en français en raison d'une intervention de notre représentant à Stockholm, a rendu effective cette mesure en 1993 pour des raisons budgétaires en dépit de nouvelles demandes de notre ambassade et de celle des pays francophones. Malte n'a jamais eu une programmation radiophonique en français sur la radio nationale ; cependant, en raison de leur volonté d'entrer dans la CEE, les autorités encouragent l'apprentissage de notre langue qui fait d'énormes progrès ; dans ce contexte, l'Alliance française a réussi à présenter un programme hebdomadaire sur une station de radio au cours de l'été 1993 ; en outre, un projet d'accord est à l'étude entre RFI et la radio nationale. Le Brésil a supprimé depuis six ans ses émissions en français destinées à l'Afrique, en raison du très faible taux d'écoute. Quant aux programmes radiophoniques français de la BBC, ils n'ont pas été supprimés mais reorganisés ; la BBC a cessé de transmettre vers l'Europe son programme en français en ondes moyennes pour vendre ses émissions en français à des stations de radios privées en modulation de fréquence. Cette radio poursuit par ailleurs la diffusion en ondes courtes de ses programmes en français à destination de l'Afrique. Si, dans certains pays, nos représentants ont pu réussir à faire suspendre l'arrêt des émissions françaises ou, comme en Suède, à le faire différer deux ans, il n'en reste pas moins que la programmation de ces radios relève de la décision des organismes de diffusion ou des États. Malgré les suppressions évoquées, les chaînes internationales des radios étrangères prises dans leur ensemble font une large part aux émissions en français, cent trente heures par jour selon « Radio Panorama » qui a établi un tour du monde des radios. La langue française demeure donc un important outil de communication internationale, y compris sur les radios des pays non francophones. Le ministère des affaires étrangères s'emploie à assurer cette présence sur les ondes internationales, par l'intermédiaire des opérateurs publics de radio et en particulier de Radio France internationale ; outre la diffusion en ondes courtes du service mondial en français, émis vingt-quatre heures sur vingt-quatre sur cette radio a été amenée à développer une couverture satellitaire sur plusieurs parties du monde. Ainsi a pu être constitué un

reseau de radios partenaires rediffusant plusieurs heures par jour en modulation de frequence, en ondes moyennes ou encore par cable, le service mondial en francais. Depuis octobre 1993, grace a la montee sur un nouveau satellite Eutelsat II F 4 qui couvre l'Europe entiere, le bassin mediterraneen et le Proche et le Moyen Orient, RFI a pu developper soit des accords de location d'emetteurs en modulation de frequence pour installer le service mondial en francais vingt-quatre heures sur vingt-quatre comme a Sofia et a Prague ou tout recemment des accords de location d'emetteurs en ondes moyennes a Moscou et a Saint-Petersbourg, soit des accords de programmation d'emissions quotidiennes en francais avec des radios partenaires a Bucarest, Oslo, Helsinki et Lisbonne, soit encore des reprises d'emissions musicales et d'emissions francaises en langue nationale, comme c'est le cas de la Pologne pour la radio de Poznan et un grand nombre de radios locales. Sur d'autres regions du monde, des radios partenaires reprennent egalement le signal de RFI installe sur des satellites couvrant le nord de l'Amerique (Canada et Etats-Unis), l'Asie et l'Afrique, permettant ainsi dans nombre de capitales ou grandes villes la diffusion du service mondial en francais en modulation de frequence, en ondes moyennes ou par cable : ainsi a Montreal, New York, Washington, Chicago, Tokyo et Phnom Penh, Abidjan, Bamako, Cotonou, Dakar, Djibouti, Libreville, Ouagadougou. Concurrerement a cette modalite de diffusion, RFI adresse a environ 350 radios partenaires des programmes enregistres sur cassettes ou sur disques compacts qui ont permis la diffusion en 1992 de trente-six mille heures d'emissions francaises. Ce systeme concerne en tout premier chef l'Amerique latine ; ainsi les emissions de RFI sont tres presentes quotidiennement sur les radios en modulation de frequence du Bresil. En outre, les services culturels des ambassades et les Alliances francaises jouent un role determinant pour l'insertion dans les grilles de programmes des radios locales, des productions radiophoniques francaises : programmes parles, emissions musicales, varietes et chansons, concourant ainsi au rayonnement de la francophonie. Pour ce qui concerne l'etude en cours relative aux emissions francaises sur les radios etrangeres evoquee par l'honorable parlementaire, il n'a pas ete possible, en l'absence de references exactes, de la resituer. Ce sujet reste cependant une preoccupation constante du ministere des affaires etrangeres qui est tenu regulierement informe de la situation par ses representants a l'etranger aussi bien que par Radio France internationale.

Données clés

Auteur : [M. Cartaud Michel](#)

Circonscription : - UDF

Type de question : Question écrite

Numéro de la question : 6257

Rubrique : Politique exterieure

Ministère interrogé : culture et francophonie

Ministère attributaire : affaires étrangères

Date(s) clé(s)

Question publiée le : 4 octobre 1993, page 3274

Réponse publiée le : 31 janvier 1994, page 477